



APRENDENDO COM DESASTRES PASSADOS – UMA HISTÓRIA MUITO IMPORTANTE SOBRE BANHEIROS~

Vamos preparar-nos para desastres aprendendo sobre a importância dos sanitários e contramedidas nos centros de evacuação de desastres passados, como a situação atual e os problemas dos sanitários durante desastres.

Data/horário: 13/abril(Sáb.), de 14h às 16:30h

Local: Salão de Convenções Plaza Verde B

Palestrante: Sr. Atsushi Kato (Representante do *Japan Toilet Research Institute*) e outros

Participantes: Aproximadamente 250 pessoas

Como se inscrever: Especifique seu nome e dados de contato e envie por fax ou formulário próprio.

Inscrições e informações:

Cooperativa Empresarial de Melhoria Ambiental de Numazu

(*Numazu-shi Kankyo Seibi Jigyo Kyodo Kumiai*)

☎ 055-939-5601, Fax 055-939-5602

Informações:

Divisão de Política Ambiental (Planejamento de resíduos)

(*Kankyo Seisaku-ka, Haikibutsu Taisaku Kakari*) ☎ 055-934-4743



FORMA EXCLUSIVA

★EMISSÃO DE BILHETES DE SUBSÍDIO PARA UTILIZAÇÃO DE PISCINAS INTERNAS CLIMATIZADAS FORA DA CIDADE

Devido à reforma da piscina interna aquecida da cidade, estamos a subsidiar uma parte da taxa de utilização para os cidadãos utilizarem piscinas internas aquecidas nas cidades vizinhas. Começaremos a emitir bilhetes de subsídio para 2024 a partir do dia 25 de março (segunda-feira).

Data/horário: Durante a semana de 8:30h às 17:00h

Público alvo: Pessoas maiores de 3 anos cadastradas como residentes no município.

Piscinas: Piscina aquecida da cidade de Shimizu, Piscina aquecida dos cidadãos de Mishima, Piscina da província de Fuji, Piscina aquecida de Nagaoka

Forma de solicitação	
DIRETO	Trazer o formulário de inscrição disponível na Divisão de Esportes(Uizu supotsu-ka)no 8º andar da Prefeitura ou no site da prefeitura, acompanhado de documento de identificação emitido por instituição pública.
CORREIO	Envie o formulário de inscrição no site da cidade juntamente com uma cópia do documento de identificação emitido por uma instituição pública (o bilhete de subsídio da taxa de utilização será devolvido posteriormente)

※ As solicitações na recepção no setor do cidadão (a partir da segunda fase em 2024) serão aceitas a partir de quarta-feira, dia 1º de maio.

※ Para obter detalhes, consulte o site da cidade.

Inscrição/Consulta: Com Divisão de Esportes, Uizu supotsu-ka, Shimin supotsu-ka

〒410-8601 Numazu shiyakusho ☎ 055-934-4875

★BILHETE SUBSÍDIO PARA USO DE TÁXI PARA PESSOAS COM DEFICIÊNCIA

Público-alvo: Pessoas cadastradas como residentes no município e que possuam caderneta de deficiência física/Shintai shogaisha-techo classe 1 ou 2, caderneta de reabilitação/Ryoiku-techo A, ou caderneta de saúde e previdência de deficiência mental/Seishin shogaisha-hoken Fukushi-techo da classe 1 ou 2, (exclui-se pessoas isentas de imposto automóvel/imposto sobre veículos Keis e utilizadores de serviços de apoio ao passeio)

Valor do subsídio: Tarifa inicial de um táxi comum.

Local de solicitação: Na Divisão Shogai fukushi-ka anexo a Prefeitura, Centro de saúde de **Heda** = A partir de 25 de março (segunda-feira), e nas **Secretarias municipais localizadas no centro comunitário** = A partir

de 08 de abril (segunda-feira)

Forma de inscrição: Traga sua caderneta e faça a inscrição pessoalmente (caso seja representante, traga sua caderneta e documentos de identificação do representante)

※ Os bilhetes poderão ser utilizados a partir de 1º de abril (segunda-feira).

※ Entre em contato conosco para obter detalhes

Solicitação/consulta: Divisão de Bem-Estar para Deficientes (Seção de Benefícios)

☎055-934-4829 Fax:055-934-2631

★EXPANSÃO DA ÁREA DE ESGOTO PÚBLICO A PARTIR DE ABRIL

O esgoto público estará disponível em algumas das áreas a seguir, portanto, se você mora nas áreas-alvo, favor fazer a ligação mais breve possível.

※ Para maiores detalhes favor visitar a *Home page* do município.

Informações: Divisão *Gesuido Seibi-ka, Kokyu Gesuido Kakari*

☎:055-934-4864

ÁREA	ÁREA CORRESPONDENTE
<i>Dai-san</i>	<i>Nishijima-cho, Kamikanuki, Shimokanuki</i>
<i>Dai-yon</i>	<i>Miyuki-cho, Yoshida-cho, Kamikanuki</i>
<i>Dai-go</i>	<i>Sanmaibashi</i>
<i>Ooka</i>	<i>Ooka(Futatsuya-cho e outros), Sanmaibashi</i>
<i>Kadoike</i>	<i>Okanomiya, Okaishiki</i>
<i>Kanaoka</i>	<i>Wakaba-cho</i>
<i>Katahama</i>	<i>Oozuwa, Kozuwa</i>
<i>Hara</i>	<i>Hara</i>

★MAPAS DE PREVENÇÃO DE DESASTRES SERÃO DISTRIBUIDOS A TODAS AS FAMÍLIAS !

Para nos prepararmos para a erupção do Monte Fuji, criamos o "Mapa de Prevenção de Desastres do Vulcão Monte Fuji da Cidade Numazu". A distribuição deste mapa começará a partir de sexta-feira, 15 de março.

■ Está incluído na edição de 15 de março de Boletim informativo Numazu (versão japonesa) !



O que é o Mapa de Prevenção de Desastres Vulcânicos do Monte Fuji da cidade de Numazu?

Devido a uma revisão das estimativas de danos do vulcão Monte Fuji (expansão do alcance do fluxo de lava), a cidade de Numazu foi designada como área de alerta de desastre vulcânico (*1).

Em resposta, criamos um mapa de prevenção de desastres para a cidade de Numazu com base na política de evacuação do Plano Básico de Evacuação do Vulcão do Monte Fuji, que foi formulado pelo Conselho de Prevenção de Desastres Vulcânicos do Monte Fuji (*2) em março de 2023.

Entenda que tipo de fenômeno vulcânico ocorrerá devido à atividade vulcânica esperada, e que tipo de impacto terá e em que extensão. Esta informação será útil para os preparativos diários e evacuação em emergências.

※1 As áreas de alerta de desastres vulcânicos referem-se a áreas onde se reconhece que existe um risco de danos aos residentes, etc. no caso de uma erupção vulcânica.

※2. O Conselho de Contramedidas para Prevenção de Desastres Vulcânicos do Monte Fuji é composto por agências administrativas das províncias de Shizuoka, Yamanashi e Kanagawa e está considerando conjuntamente medidas abrangentes de evacuação no caso de uma erupção do Monte

Que tipo de impacto terá na cidade de Numazu ?

Fluxo da lava

Existem 252 crateras no Monte Fuji e 10 tem impacto na cidade. Existem 15 padrões de fluxos de lava mostrados, mas apenas um deles atingira a cidade e dependendo da localização e da escala da erupção, ocorrerá dentro de 18 horas, no mínimo, e dentro de 57 dias no máximo que isso será alcançado.

Cinza vulcânica

Espera-se que 2 a 10 cm de cinzas caiam em áreas residenciais da cidade. A queda de cinzas pode causar problemas de condução de veículo, etc.



※ Para maiores detalhes favor verificar na *Home Page* do município

Informações: DIVISÃO *Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-kakari* ☎ 055-934-4803

★FESTIVAL DE SERPENTINAS DE CARPA

Celebramos o Dia das Crianças içando as tradicionais serpentinas de carpa para rezar pelo crescimento saudável das crianças.

Içando serpentinas de carpa

Data:28/abril (Domingo) à 05/maio (Feriado)

✦Realização do evento

Data/horário:04/Maio e 05(Feriado) de 10:00h às 15:00h

Local:Área Verde do Rio Kano (margem esquerda do Rio Kanogawa, perto da Ponte Eitaibashi até a Ponte Ayumibashi)

※O evento pode ser alterado ou cancelado dependendo do clima.

◆O Comitê Executivo do Festival de serpentinas de carpa está coletando doações de serpentinas de carpa que as famílias não usam mais.

Para maiores detalhes: Entrar em contato conosco

Informações: Secretaria do Comitê Koinobori Festibaru Jiko iinkai-jimukyoku
(Dentro da Divisão *Shogai Gakushu-ka*) ☎055-934-4871



★AULAS DE LÍNGUA JAPONESA PARA PAIS E FILHOS APRENDEREM JUNTOS

É aula de japonês para residentes estrangeiros da qual pais e filhos podem participar.

Data/horário: Domingos de abril a março de 2025 de 9h30 às 11h00h

Local: *Dai-go Chiku Center, Imazawa Chiku Center*

Objetos a levar: Livros didáticos que deseja estudar, cadernos, utensílios de escrita, etc.

※Por favor, compareça diretamente ao local no dia do evento.

※Para maiores detalhes, consulte o site da cidade.

Inscrições e informações: *Chiiki Jiji-ka, Tabunka Kyosei-gakari* ☎ 055-934-4717

★RECRUTAMENTO DE VOLUNTÁRIOS MULTICULTURAIS

Na cidade de Numazu, onde vivem cerca de 5.200 estrangeiros, pretendemos criar uma comunidade onde todos possam cooperar e viver com segurança, independentemente do país ou nacionalidade.

Por que não tentar apoiar residentes estrangeiros como voluntário multicultural? As visitas são aceitas a qualquer momento.

TIPO		ITEM
①	Tradutor de conversação, Tradutor em escrita	Tradução e interpretação para crianças estrangeiras e estudantes em escolas, etc.
②	Suporte ao idioma japonês	Apoio ao idioma japonês para crianças estrangeiras e estudantes em aulas de língua japonesa e escolas de ensino fundamental e médio da cidade
③	Anfitrião de hospedagem familiar	Aceitar estadias em casas de família para visitantes estrangeiros como parte dos projetos de intercâmbio de cidades irmãs/cidades amigas da cidade, etc.
④	Cultura japonesa • Apresentação da cultura estrangeira	Apresentando a cultura de cada país em eventos da cidade, cursos, etc.
⑤	Apoio a estrangeiros em caso de desastres	Em caso de desastre em grande escala, fornecimento de informações e consultas a estrangeiros residentes

Requisitos

- ① Pessoas que sabem interpretar e traduzir de línguas estrangeiras para japonês e de japonês para línguas estrangeiras.
- ② Pessoas que entendem e estão dispostas a fornecer suporte no idioma japonês para residentes estrangeiros
- ③ Como regra geral, pessoas que não moram sozinhas, mas que contam com a compreensão e cooperação de suas famílias.
- ④ Pessoas que possam apresentar a cultura e culinária de cada país em japonês
- ⑤ Pessoas que entendem e estão motivadas a apoiar atividades para estrangeiros durante ocorrência de desastres.

Requisitos de registro: Pessoas que atendam a todos os seguintes requisitos.

- Pessoas com 18 anos ou mais e residentes na cidade ou cidades adjacentes (os estrangeiros devem ter estatuto de residência)
- Pessoas que estão dispostas a se voluntariar
- Pessoas que podem participar de treinamentos realizados pela prefeitura
- Pessoa que não é membro de um grupo do crime organizado, conforme estipulado na Portaria de Exclusão do Crime Organizado da cidade de Numazu.

Forma de Inscrição: No Segundo andar da prefeitura na Divisão de Autonomia Regional (*Chiiki Jiji-ka*) ou preencher o formulário da *Home Page* os itens necessários com foto do rosto e entregar diretamente ou por e-mail,

※Para maiores detalhes, favor entrar em contato ou visitar a *Home Page* do Município

Inscrições e informações: *Chiiki Jiji-ka, Tabunka Kyosei-gakari* ☎ 055-934-4717

✉kokusai@city.numazu.lg.jp

★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO - IMPOSTO MUNICIPAL(Shizei)

Data/horário: 08/abril (2ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 2º andar (*Nozei Kanri-ka*)

Informações: *DIVISÃO Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Kakari* ☎ 055-934-4732

★SERVIÇO DE CONSULTA NOTURNA PARA PAGAMENTO DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE

Data/horário: 08/abril (2ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 1º andar (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

Informações: *DIVISÃO Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727

★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTO

Data: 16/abril (3ª) de 17:15h às 20:00h

Local: Departamento de Abastecimento de Água (*Suidobu Chosha* 1º andar *Suido Sabisu-ka*)

Informações: *Departamento Suido Sabisu-ka, Ryokin-Kakari* ☎055-934-4853

★AS TAXAS DO SEGURO DE CUIDADOS DE ENFERMAGEM FORAM REVISADOS.

Fizemos algumas revisões nas taxas de seguro de cuidados de enfermagem do ano fiscal de 2024 ao ano fiscal de 2026, incluindo a redução dos prêmios para famílias isentas de imposto municipal.

※Para maiores detalhes:

Informações: *Divisão Kaigo Hoken-ka, Hokenryo Kakari* ☎ 055-934-4836

AVISO DE VACINAÇÃO DA NOVA CORONAVÍRUS (GRATUITO)

As vacinações com financiamento público terminarão no final de março. Observe que as informações de contato abaixo também serão encerradas no final de março.

A partir de 2024, as vacinações regulares serão administradas no outono e no inverno.

◆Reserva de vacinação/recepção de consulta

☎0120-236-258 (Free dial)

De segunda a sábado de 8:30h às 18:00h (Até 30 de março (Sábado))

◆Sala de vacinação da nova corona vírus

☎055-951-3588

Durante a semana de 8:30h às 17:15h (Até 29 de março (Sexta-feira))

*Para consultas após abril, entre em contato com a Divisão de Promoção da Saúde (*Kenko Zukuri-ka*) (☎055-951-3480).



Para maiores detalhes

★ SE INICIA A TRIBUTAÇÃO DO IMPOSTO AMBIENTAL FLORESTAL (Imposto Nacional)

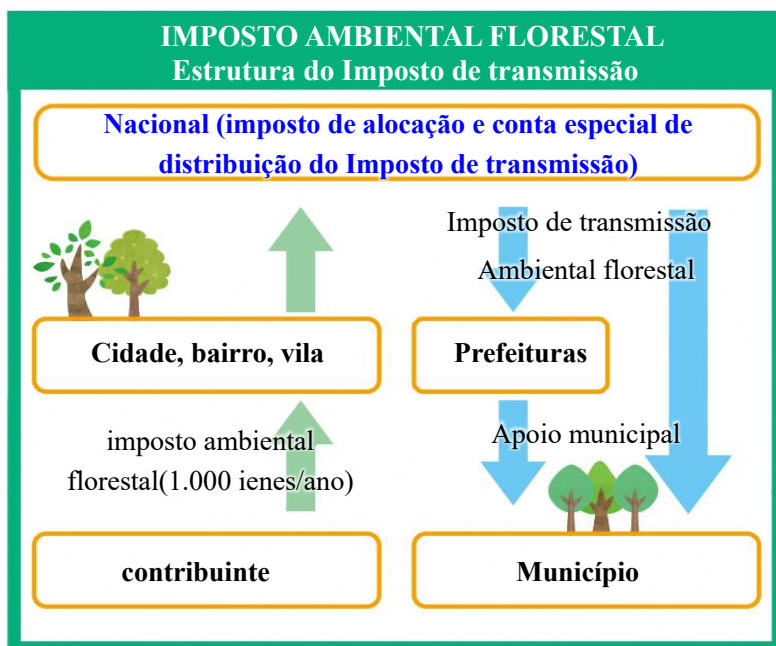
A partir do ano fiscal de 2024 será cobrado o imposto ambiental florestal de 1.000 ienes por pessoa, além da taxa per capita do imposto de residente individual.

Como o aumento anual de 1.000 ienes no imposto sobre habitante individual com base na Lei Básica para Reconstrução do Grande Terremoto no Leste do Japão terminará no ano fiscal de 2023, o valor anual da taxa de imposto sobre habitante pessoal per capita e do imposto ambiental florestal no ano fiscal de 2024 será o mesmo que no ano fiscal de 2023. O valor será igual ao valor do imposto de residência pessoal.

O imposto ambiental florestal é transferido para prefeituras e municípios como um imposto de transferência ambiental florestal e é usado para despesas como manutenção florestal. Agradecemos sua compreensão e cooperação com este sistema.

※Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *Home Page* do município

Informações: Divisão *Shiminzei-ka*, *Shiminzei Kakari* ☎ 055-934-4735



★PAGAMENTO DE ITENS DE SUBSISTÊNCIA DIÁRIA PARA CRIANÇAS COM DOENÇAS CRÔNICAS ESPECÍFICAS

Os seguintes equipamentos serão fornecidos com o objetivo de apoiar a vida cotidiana de crianças com doenças crônicas específicas que têm dificuldade em realizar a sua vida cotidiana em casa (os pagamentos serão feitos de acordo com o rendimento familiar).

Equipamentos benéficos: Vaso sanitário, tapete especial, vaso sanitário especial, cama especial, equipamento de apoio para caminhada, equipamento auxiliar de banho, mictório especial, trocador de posição, cadeira de rodas, touca de proteção de cabeça, aspirador elétrico de escarro, colete refrescante, creme de proteção UV, nebulizador (inalador), oxímetro de pulso, aparelho para estoma (sistema digestivo), aparelho para estoma (sistema urinário), nariz artificial

※Para obter detalhes sobre como se inscrever, entre em contato conosco ou visite o site do portal de cuidados infantis.

Inscrições/informações: Divisão *KenkoZukuri-ka*, *Hoken-senta* ☎ 055-951-3480

★NÃO SE ESQUEÇA DE REGISTRAR SUA HERANÇA

A partir de 1º de abril passou a ser obrigatório requerer o registo sucessório de terrenos e edifícios. Os herdeiros devem registrar a sua herança no prazo de três anos a contar da data em que souberem que adquiriram a propriedade.

Observe que as heranças ocorridas antes de 1º de abril também estão sujeitas a esta obrigação.

※**Para maiores detalhes:** Verifique a *Home Page* do Departamento de Assuntos Jurídicos do Distrito de Shizuoka (*Shizuoka Chiho Homukyoku*)

Informações: Departamento de Assuntos Jurídicos Shizuoka Chihou Homukyoku, Filial Numazu (Guia de Voz Número 2) ☎055-923-1201

Divisão *Seikatsu Anshin-ka*, *Shimin Sodan-senta* ☎ 055-934-4700

★OS BENEFÍCIOS SERÃO CONCEDIDOS AS FAMÍLIAS SUJEITAS APENAS AO IMPOSTO DE RESIDENTE PER CAPITA

Forneceremos 100.000 ienes por família para apoiar a vida das famílias de baixa renda cujas finanças domésticas foram particularmente afetadas pelo aumento dos preços de energia, dos alimentos, etc.

Para as famílias que deverão receber o subsídio, enviamos os documentos na terça-feira, 27 de fevereiro (3ª), portanto, favor verificar.

Meta: Famílias sujeitas apenas ao imposto de residência per capita em 2023

※ As famílias que incluem pessoas que se mudaram depois de 02 de janeiro de 2023 devem se inscrever. (O **prazo de inscrição é sexta-feira, 31 de maio (6ª) (Data de recebimento)**)

※ Para obter detalhes sobre como se inscrever, entre em contato conosco ou visite o site da cidade.

Solicitação/consulta: Escritório Fukushi Rinji Tokubetsu Kyufikin-shitsu ☎055-934-4894